

Den afrikanska filosofin Ubuntu och den japanska förståelsen av tecknet för person: dessa avlägsna kulturer delar båda idén om att det är samhället som ger en människa hennes medmännisklighet. Tänk om man skulle förkroppsliga tanken på att utöva vår medmännisklighet? En enkel parövning där man sätter sig ner och ställer sig upp genom att luta sig mot varandra. Det uppstod svårigheter, nya tolkningar och stunder av känslomässig interaktion mellan de som var närvarande.



video footage of the workshops in South Africa and Japan (excerpts, 5min): <https://youtu.be/6m9mNx7BpN4>

Graphic Movements

2019- ongoing workshop + installation (originally with metal grid structure [mobile art rack], light-weight cotton cloth, projector) projection surface: 255x158 cm (original at Bag Factory. otherwise size variable) as a part of the project *After-Ripening & Corruption: Verbal Acts & Graphic Movements* at Bag Factory, Johannesburg

År 2019 firade Sydafrika 25-årsjubileet av apartheidens avskaffande, samtidigt som rasmässig ojämlikhet kvarstod och främlingsfientliga upplopp bröt ut över landet. Mitt i denna turbulens fördjupade jag mitt projekt om språk och kulturell översättning, inspirerad av de diktomier och samhörigheter kring mänsklighet som jag upplevde i vardagen i Johannesburg.

Genom mötet med filosofin Ubuntu, och dess koppling till formen för kinesiska tecknet för person 人, utvecklade jag workshoppar med fysiska övningar för att förkroppsliga dessa mänskliga koncept. Där står två personer rygg mot rygg och stödjer sig mot varandra för att sätta sig ner och ställa sig upp tillsammans. Dokumentation från tidigare workshoppar blev fonden för de efterföljande.

FILOSOFIER MÖTS

Johannesburg växte min sociala och kulturella reflektion genom dialog med lokalbefolkningen som talar bantuspråk. Där dök ordet Ubuntu upp, en afrikansk filosofi om medmännisklighet: en människa är en människa genom andra människor. Att se sig själv i relation till andra resonerar med hur japaner misstolkade ursprunget till det kinesiska piktogrammet för person 人: två sneda streck som två människor som lutar sig mot och stödjer varandra.

Jag fann ett sätt att förkroppsliga dessa två världsbilder i en handling; att sitta och stå i par utan att använda händerna. Det är också en grundrörelse i Kontaktimprovisation, en dans som utforskar kroppen i relation till andra genom att dela vikt och beröring.

ATT UTÖVA MEDMÄNSKLIGHET

Jag genomförde workshoppar med olika samhällsgrupper, som familjer, skolor och arbetsplatser. Det börjar med en kort introduktion av kinesiska tecken som piktogram. Deltagarna arbetar i par, kommunicerar rygg mot rygg och lutar på varandra för att finna balans och synergi för att nå målet. Liksom vid framgångsrika fall fanns där försök, svårigheter, missförstånd, nya tolkningar och stunder av känslomässig interaktion och uttryck mellan paren och bland dem som deltog i workshoppen.

REDUKTION TILL GRÅTT

Jag använde dokumentation från tidigare workshoppar och projicerade den på tyg hängande på en struktur. Med denna installation som bakgrund genomförde jag den tredje workshoppen där deltagarna använde projektionen som referens för att lära av tidigare försök. Genom att placera övningen mellan projektorn och projektytan reducerades deltagarna till grå skuggor i projektionen, oavsett ras, kön, ålder, osv.

Kulturell appropriering var en återkommande fråga, och dess känslighet skapade utrymme för viktiga diskussioner. För att ifrågasätta konceptet kring kulturellt ägande och arv klargjorde jag under introduktionen att mitt modersmål japanska har lånat kinesiska tecken sedan 400-talet, och idén till den fysiska övningen härstammar från Kontaktimprovisation, en dans utvecklad i New York sedan tidigt 70-tal inspirerad av Aikido, en modern japansk kampsport.



(left page) workshop view at St James Preparatory School (right page, above) before the physical exercise, the artist introduced Chinese characters as pictograph (right page, second) workshop views with a family (right page, third) workshop views with audiences and colleagues (right page, bottom) installation view at Bag Factory

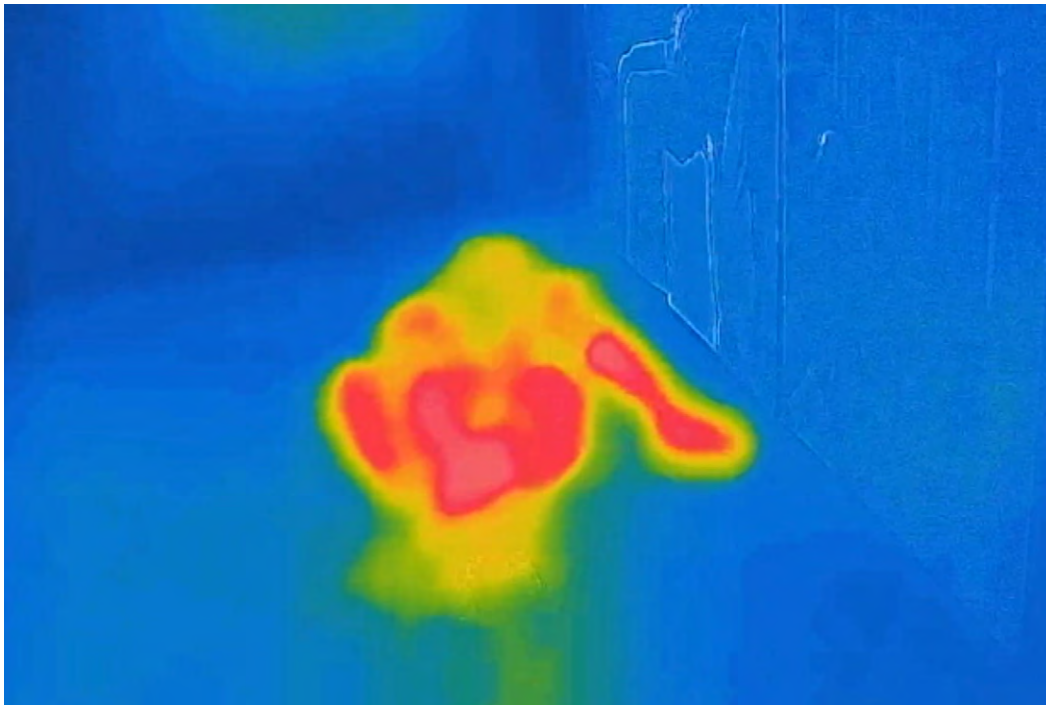




Graphic Movements (2019) An attempt to embody the African philosophy of Ubuntu & the Japanese (mis-)interpretation of Chinese pictograph of “person/human” through a physical exercise in pairs.



workshop views of *Graphic Movements* workshop self-initiated by the public at NKF in Stockholm (top left) workshops at National Gallery of Zimbabwe, with the staff (right) with public (bottom left) a workshop at Prince Edward School in Harare



Workshop variations of *Graphic Movements* try-outs with multiple people at Teikyo University (top) and alone at TOKAS Hongo, Tokyo (left bottom); post-exercise hugs were organically generated at Cittadellarte, Italy (right bottom)



Installation views of *Graphic Movements* at TOKAS Hongo, Tokyo (2020) A group show during the COVID pandemic. The surface for the video projection divided the space into two. The installation served as the backdrop for another workshop.